

NOTICE DE SECURITE

- Conservez cette notice tant que vous utilisez l'appareil.
- Le montage et l'entretien sont réservés à des personnes qualifiées pouvant intervenir sur des produits devant être reliés manuellement à du courant 230V
- Avant toute action de montage, coupez l'alimentation électrique
- Reliez en premier le câble de la mise à la terre
- Ce luminaire ne comporte pas d'ampoules qui peuvent être changées, ne tentez pas de remplacer le module LED ou son alimentation
- En fin de vie, ne pas jeter les luminaires LED. Suivez les instructions sur www.recylum.fr

AVVISO DI SICUREZZA

- Conservare questo manuale finché si utilizza il dispositivo.
- L'installazione e la manutenzione sono riservate a persone qualificate che possono lavorare su prodotti che devono essere collegati manualmente alla corrente a 230V.
- Prima di qualsiasi azione di montaggio, spegnere l'alimentazione
- Collegare prima il cavo dalla messa a terra
- Questo dispositivo non ha lampadine che possono essere cambiate, non tentare di sostituire il modulo LED o il suo alimentatore
- Alla fine della vita, non smaltire gli apparecchi a LED. Segui le istruzioni su www.recylum.fr

SAFETY NOTE

- Keep this note as long as you use the device.
- The assembly and the maintenance must be done by qualified people who can intervene on products that must be manually connect to 230V current
- Before any assembly, cut the power supply
- First of all connect the ground wire.
- This lamp does not contain bulbs which can be changed, do not try to replace the LED module or its supply
- Do not throw LED lamps on their end of life. Follow the instructions on www.recylum.fr

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Conserve esta reseña mientras utiliza el aparato.
- El montaje y el mantenimiento son reservados a personas cualificadas que puedan intervenir sobre productos que requieren conexión manual a la corriente 230V
- Antes de empezar el montaje, corte la corriente eléctrica
- Conectar primero el cable de tierra
- Este alumbrado no contiene bombillas que pueden ser cambiadas, no intente reemplazar el módulo LED o su alimentación
- No tire la luminaria LED al final de su vida útil. Siga las instrucciones en www.recylum.fr

SICHERHEITSHINWEIS

- Bewahren Sie dieses Handbuch so lange auf, wie Sie das Gerät verwenden.
- Installation und Wartung sind qualifizierten Personen vorbehalten, die an Produkten arbeiten können, die manuell an 230 V Strom angeschlossen werden müssen.
- Schalten Sie vor jeder Montage die Stromversorgung aus
- Schließen Sie das Kabel zuerst an die Erdung an
- Dieses Gerät hat keine Glühbirnen, die ausgetauscht werden können. Versuchen Sie nicht, das LED-Modul oder dessen Stromversorgung zu ersetzen
- Entsorgen Sie am Ende des Lebenszyklus keine LED-Leuchten. Folgen Sie den Anweisungen auf www.recylum.fr

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / TECHNICAL CHARACTERISTICS / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN**
Caractéristiques techniques

- Dimmable avec signal DALI.
- Alimentation 52 mA DALI intégrée pour l'alimentation des appareils DALI.
- Protections : Surtension, surcharge.
- Possibilité de stocker une luminosité de base et une luminosité de mise sous tension fixe.
- Adresse unique, adresse de groupe, direction de la scène ou transmission.
- Puissance en veille : <0.5W
- Définir une adresse, une adresse de groupe, une adresse de scène ou une adresse de diffusion via un commutateur DIP.

Product features

- Dimmable with DALI signal.
- Integrated 52 mA DALI power supply for DALI devices.
- Protections: Overvoltage, overload.
- Ability to store a basic brightness and a fixed power-up brightness.
- Set single address, group address, scene address or broadcast
- Standby power: <0.5W
- Set an address, group address, scene address or broadcast address via a DIP switch.

Características del producto

- Regulable con señal DALI.
- Fuente de alimentación DALI integrada de 52 mA para dispositivos DALI.
- Protecciones: Sobretensión, sobrecarga.
- Capacidad para almacenar un brillo básico y un brillo de encendido fijo.
- Dirección única, dirección de grupo, dirección de escena o transmisión.
- Potencia en espera: <0.5W
- Configure una dirección, una dirección de grupo, una dirección de escena o una dirección de transmisión a través de un interruptor DIP.

Caratteristiche del prodotto

- Dimmerabile con segnale DALI.
- Alimentatore DALI integrato 52 mA per dispositivi DALI.
- Protezioni: sovratensione, sovraccarico.
- Possibilità di memorizzare una luminosità di base e una luminosità all'accensione fissa.
- Indirizzo singolo, indirizzo di gruppo, direzione della scena o trasmissione.
- Potenza in standby: <0,5 W
- Impostare un indirizzo, un indirizzo di gruppo, un indirizzo di scena o un indirizzo di broadcast tramite un interruttore DIP.

Produktmerkmale

- Dimmbar mit DALI-Signal.
- Integrierte 52 mA DALI-Stromversorgung für DALI-Geräte.
- Schutzmaßnahmen: Überspannung, Überlast.
- Fähigkeit, eine Grundhelligkeit und eine feste Einschalthelligkeit zu speichern.
- Einzeladresse, Gruppenadresse, Szenenrichtung oder Übertragung.
- Standby-Leistung: <0,5 W
- Stellen Sie über einen DIP-Schalter eine Adresse, eine Gruppenadresse, eine Szenenadresse oder eine Broadcast-Adresse ein.

Données techniques / Technical data / Datos tecnicos / Dati tecnici / Technische Daten

Input voltage	220VAC 9.5-22.5VDC
Output current	52mA
Dimming mode	DALI
ECG max control	26
Power consumption	Max 2W
Operating temperature	0~40 C

**FUNCTIONNEMENT DU COMMUTATEUR/FUNCIONAMIENTO DEL INTERRUPTOR DIPR DIP
DIP SWITCH OPERATION / FUNZIONAMENTO DEL DIP SWITCH / DIP-SCHALTER-BETRIEB**

Via un commutateur DIP, vous pouvez définir 64 adresses uniques (0 à 63), 16 adresses de groupe (0 à 15) et des adresses de diffusion. Valeur totale de l'adresse = la somme de la valeur du commutateur DIP. Pour obtenir la valeur de position en position "on", sinon cela sera 0.

Via a DIP switch, you can define 64 unique addresses (0 to 63), 16 group addresses (0 to 15), and broadcast addresses.

Total value of the address = the sum of the value of the DIP switch. To get the position value in the "on" position, otherwise it will be 0.

A través de un interruptor DIP, puede definir 64 direcciones únicas (0 a 63), 16 direcciones de grupo (0 a 15) y direcciones de difusión.

Valor total de la dirección = la suma del valor del interruptor DIP. Para obtener el valor de posición en la posición "on", de lo contrario será 0.

Tramite un interruttore DIP, è possibile definire 64 indirizzi univoci (Da 0 a 63), 16 indirizzi di gruppo (da 0 a 15) e indirizzi di trasmissione. Valore totale dell'indirizzo = la somma del valore del commutatore DIP. Per ottenere il valore di posizione nella posizione "on", altrimenti sarà 0.

Über einen DIP-Schalter können Sie 64 eindeutige Adressen definieren (0 bis 63), 16 Gruppenadressen (0 bis 15) und Broadcast-Adressen. Gesamtwert der Adresse = Summe des Wertes des DIP-Schalters. Um den Positionswert in der Position "Ein" zu erhalten, ist es andernfalls 0.

Appui court: ON / OFF

Tournez le bouton: Dimmer

ON + double pression: permet de régler la luminosité de démarrage.

OFF + double pression: efface la luminosité de démarrage.

ON + appui long (10S +): permet de régler la luminosité minimale.

OFF + appui long (10S +): Efface la luminosité minimale.

Short press: ON / OFF

Turn the knob: Dimmer

ON + double press: Set the start brightness.

OFF + double press: clears the start brightness.

ON + long press (10S +): adjusts the minimum brightness.

OFF + long press (10S +): Clears the minimum brightness.

Pulsación corta: ON / OFF

Gire el mando: Dimmer

ON + doble presión: establecer el brillo de inicio.

OFF + doble presión: borra el brillo de inicio.

ON + pulsación larga (10S +): ajusta el brillo mínimo.

OFF + pulsación larga (10S +): borra el brillo mínimo.

Pressione breve: ON / OFF

Ruota la manopola: Dimmer

ON + doppia pressione: imposta la luminosità iniziale.

OFF + doppia pressione: cancella la luminosità iniziale.

ON + pressione lunga (10S +): regola la luminosità minima.

OFF + pressione lunga (10S +): cancella la luminosità minima.

Kurzes Drücken: ON / OFF

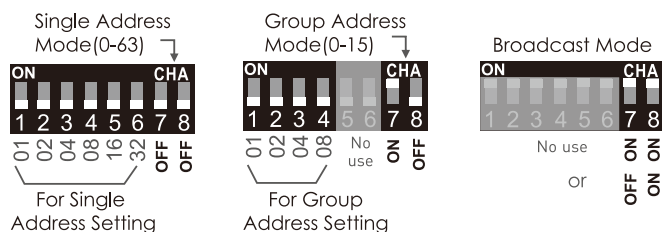
Drehen Sie den Knopf: Dimmer

Ein + zweimal drücken: Stellen Sie die Starthelligkeit ein.

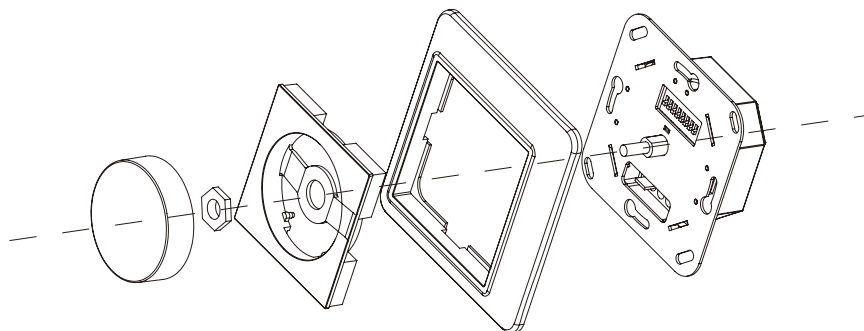
Aus + zweimal drücken: löscht die Starthelligkeit.

ON + lang drücken (10S +): Stellt die minimale Helligkeit ein.

Aus + langer Druck (10S +): Löscht die minimale Helligkeit.



INSTALLATION / INSTALACION / INSTALLAZIONE



CÂBLAGE / WIRING / CABLEADO / CABLAGGIO / VERDRAHTUNG

Méthode 1: une configuration de groupe DALI unique

Le variateur DALI peut contrôler l'activation / désactivation et la variation pour un groupe de pilotes DALI sans contrôleur DALI ni DALI PS. (Définir DIP pour diffuser)

Method 1: A single DALI group configuration

The DALI dimmer can control On/Off and dimming for a group of DALI drivers without DALI controller and DALI PS (Set DIP to broadcast)

Método 1: una única configuración de grupo DALI

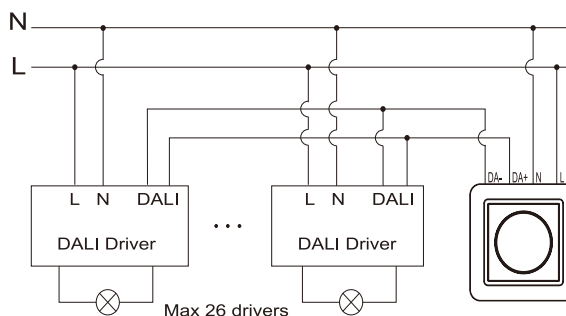
El atenuador DALI puede controlar el encendido / apagado y la atenuación para un grupo de controladores DALI sin controlador DALI y PS DALI. (Establecer DIP para transmitir)

Méthode 1: une configuration de groupe DALI unique

Le variateur DALI peut contrôler l'activation / désactivation et la variation pour un groupe de pilotes DALI sans contrôleur DALI ni DALI PS. (Définir DIP pour diffuser)

Metodo 1: una configurazione di gruppo DALI univoca

L'azionamento DALI può controllare l'abilitazione / disabilitazione e la regolazione per un gruppo di driver DALI senza un controller DALI o DALI PS. (Impostare DIP per trasmettere)



Réglez le commutateur DIP sur broadcast. Tous les appareils, maximum 26, seraient contrôlés en tant que groupe.
Set Dip switch to broadcast. All devices, max 26, would be controlled as a group.
Ajuste el interruptor DIP para transmitir. Todos los dispositivos, máximo 26, serían controlados como un grupo.
Impostare il DIP switch per trasmettere. Tutti i dispositivi, massimo 26, sarebbero controllati come gruppo.
Stellen Sie den DIP-Schalter auf Broadcast. Alle Geräte, maximal 26, würden als Gruppe gesteuert.

Méthode 2: Une configuration DALI typique

Le gradateur peut être réglé sur le groupe 1 ou 2 via le DIP afin de contrôler G1 ou G2.

Method 2: A typical DALI configuration

The dimmer can be set to Group 1 or 2 through the DIP so as to control G1 or G2.

Método 2: una configuración típica de DALI

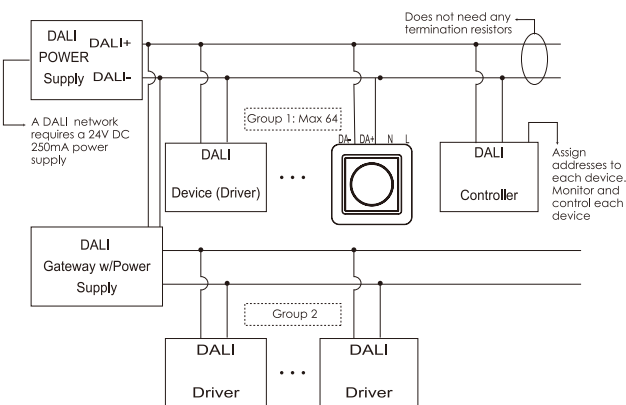
El regulador puede configurarse en el Grupo 1 o 2 mediante DIP para controlar G1 o G2.

Metodo 2: una tipica configurazione DALI

Il dimmer può essere impostato sul gruppo 1 o 2 tramite il DIP per controllare G1 o G2.

Methode 2: Eine typische DALI-Konfiguration

Der Dimmer kann über DIP auf Gruppe 1 oder 2 eingestellt werden, um G1 oder G2 zu steuern.



Réglez le commutateur DIP sur une seule adresse : un seul appareil avec cette adresse sera contrôlé.
Définissez le commutateur DIP sur une adresse de groupe. Les périphériques auxquels ce groupe est destiné seraient contrôlés.
Réglez le commutateur DIP sur le périphérique broadcast-All, 26 au maximum, serait contrôlé en tant que groupe.

Set Dip switch to single address-Only one Device with this address would be controlled.
Set Dip switch to a group address-All devices with this group addressed would be controlled.
Set Dip switch to broadcast-All device, max 26, would be controlled as a group.

Establezca el interruptor DIP en una sola dirección: solo se controlará un dispositivo con esta dirección.
Establezca el interruptor DIP en una dirección de grupo. Los dispositivos a los que está destinado este grupo serían controlados.
Establezca el interruptor DIP en el dispositivo broadcast-All, máximo 26, se controlaría como un grupo.

Impostare il DIP switch su un singolo indirizzo: verrà controllato solo un dispositivo con questo indirizzo.
Impostare il DIP switch su un indirizzo di gruppo. I dispositivi a cui è destinato questo gruppo sarebbero controllati.
Impostare il DIP switch sul dispositivo broadcast-All, 26 massimo, sarebbe controllato come un gruppo.

Stellen Sie den DIP-Schalter auf eine einzige Adresse: Nur ein Gerät mit dieser Adresse wird gesteuert.
Stellen Sie den DIP-Schalter auf eine Gruppenadresse. Die Geräte, für die diese Gruppe bestimmt ist, werden gesteuert.
Stellen Sie den DIP-Schalter auf dem Broadcast-All-Gerät auf maximal 26 ein und würde als Gruppe gesteuert.